



Executive Board

President:

Nicholas Trinh, MD

VP in Medicine:

My Hanh Nguyen, MD

VP in Dentistry:

Diane H Tran, DMD

VP in Pharmacy:

Thong M. Tran, PharmD

Secretary General:

Thang Duc Ngo, MD

Treasurer:

Kimberly Do, PharmD

Standing Committees

News & Publications:

Tung Manh Tran, MD

Art & Cultures:

Minh-Van Nguyen, MD

Dinh The Hoang, MD

Constitution & By Laws:

Cam Hoang, MD

Web site:

Hanson Nguyen, MD

Marketing:

Son Lam Chau, MD

Forum Moderator, CME:

Tai Quyen Nguyen, MD

Scholarship/Awards:

Thanh-My Nguyen, MD

Social Services:

Hang Huynh Thai, OD

Youth Activities:

Truc Trong Tran, DO

Membership:

Thuong Trinh, MD

Board of Directors

Chairman:

Truc Chinh Tran, MD

Vice Chair :

Tam Nguyen, PharmD

Comptroller:

Chien Dinh Mai, MD

Members:

Hanson Nguyen, MD

Oai Hong Phi, DDS

Phu Tan Nguyen, DDS

Con Bao Nguyen, PharmD

Regional Representatives

Thu Duc Nguyen, MD (NE)

Hung Phuoc Mach, MD (NW)

Con Bao Nguyen, PharmD
(Gainesville)

Loc Kim Le, MD (Central)

Trang Dinh Hoang, DDS (SW)

Thanh Thai, MD

(Winter Haven)

Oai Hong Phi, DDS (South)



Mùa Hoa Anh Đào

Mùa xuân sang có hoa Anh Đào

Màu hoa tôi trót yêu từ lâu

(Thanh Sơn)

Ngày xưa, hồi còn ở Quê Nhà, mỗi lần Tết đến, Xuân về, chúng ta đón Xuân bằng Hoa Mai. Mai vàng nở rộ khắp nơi. Nhìn thấy Mai nở là biết mùa Xuân đang tới. Lưu lạc sang Mỹ, xứ ôn đới, làm gì có Mai, làm gì có Tết! Nhưng Mùa Xuân vẫn lững thững đi tới, chúng ta chỉ thấy Hoa Đào nở rộ (Cherry Blossom), nhất là vùng Thủ đô Washington D.C., hai bên bờ sông Potomac. Từ đó, chúng ta, những người Việt Nam lưu vong, tỵ nạn, xin chọn nơi này làm quê hương mới, lấy Hoa Đào để đón Xuân, đón Tết! Nhập gia tùy tục! Vả lại, ở Miền Bắc Việt Nam, trước năm 1954, người Hà Nội vẫn đón Xuân bằng Hoa Đào mà! Bạn còn nhớ bài Ông Đồ của Vũ Đình Thi đấy chứ:

Mỗi năm Hoa Đào nở

Lại thấy Ông Đồ già

Nhưng mà Hoa Anh Đào ở hai bên bờ sông Potomac có xuất xứ từ Nhật Bản! Vào năm 1912, chính phủ Nhật đã tặng Hoa Kỳ

(xin xem tiếp trang 7)



Presidential Letter

It's been five months since the start of the new Executive Committee and a few changes to the Board of Directors membership. Things have been great! We started out the 2011 year with a very successful Tet Gala dinner. The hard work that was put into that night was well worth it, as we had lots of fun and enjoyed meeting old and new friends.

Since then, we have been very active forming our personal as well as our professional relationships. We've gotten to know each other on a whole new level, comfortable in our skills and dedication to making the Vietnamese Association a strong one.

On different occasions, the Board of Directors and the Executive Committee have come together in various functions to support each other in our endeavors, both professionally and personally.

All that being said, I still believe the VAPDP-FL would not be as it is today without the continued support and involvement of all our members. An email or a phone call, whatever works best for you, please contact us and let us know what your thoughts, your advice, or any suggestions you have to help us keep this organization strong and active.

On Saturday, May 21st, we will be holding our annual summer picnic at the Frank Rendon Park at the Daytona Beach Shores, FL. We will come together and strive to continue our goals to network, forming a strong bond among our members. Because as I have said before, we are healthcare professionals and we are Vietnamese. We remain loyal to the Vietnamese Association of Physicians, Dentists and Pharmacists of Florida.

See you all at the picnic!

Nicholas Trinh, MD
VAPDPFL President

Tin Tức - Sinh Hoạt

Lễ bàn giao



Nhiệm kỳ cũ đã qua, tân nhiệm kỳ lại đến với Hội. Lễ bàn giao cho tân ban chấp hành của Hội YNDVNFL đã diễn ra trong bầu không khí ấm cúng và long trọng vào hạ tuần cuối năm 2010. Đặc biệt tân ban chấp hành nhiệm kỳ này (2011-2013) được lèo lái bởi một vị bác sĩ trẻ, khả năng đặc sắc là BS Nicholas Trinh.

Tiệc mừng Xuân Tân Mão

Chúng tôi vô cùng hân hoan được biết tiệc mừng Xuân Tân Mão do Hội tổ chức với gần



160 viên quan khách, bạn đồng nghiệp và gia đình đến tham dự. Đây là một thành tích đáng khích lệ kể từ khi Hội được thành lập. Để có được thành quả này, là do sự góp sức của ban chấp hành, ban tổ chức và tất cả anh chị em trong Hội - nhất là tấm lòng nhiệt tình của tân chủ tịch Hội chúng ta.

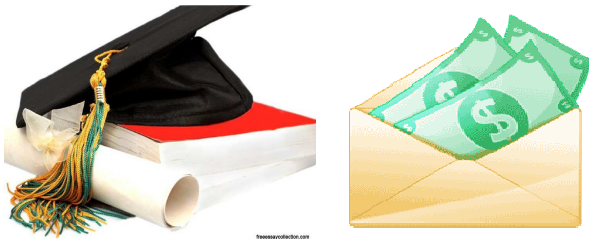
Picnic năm nay tại Daytona

Ban chấp hành và ban tổ chức đã đồng lòng chọn địa điểm hè picnic năm nay tại Daytona Beach vào ngày 21 tháng 5, 2011.



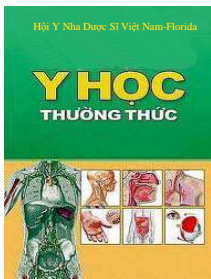
Theo tôi được biết, đây cũng là lần đầu tiên Hội tổ chức một dịp hè picnic ở gần biển. Chúng tôi hy vọng thật nhiều anh chị em và gia đình cùng tham dự.

Chương trình học bổng



Sau cuộc họp lần cuối của hội đồng quản trị, ban chấp hành đã đồng ý mở chương trình học bổng cho các sinh viên thuộc ngành Y, Nha và Dược. Mỗi năm Hội sẽ chọn ba thí sinh, mỗi thí sinh đại diện một ngành. Mỗi thí sinh được chọn sẽ được học bổng 500 Mỹ Kim một năm trong vòng hai năm (tổng cộng là 1000 Mỹ Kim.)

Cuốn sách Y-Học-Thường-Thức



Cuốn sách Y-Học-Thường-Thức do các BS Hoàng Cẩm, Vũ Trọng Hùng và Nguyễn Quyền Tài đề xướng với sự đóng góp của nhiều anh chị trong Hội có thể sẽ hoàn thành vào mùa thu năm nay. Chúng tôi hy vọng cuốn sách này sẽ giúp cho quý đồng hương am tường về những chứng bệnh mà chúng ta thường chạm phải hằng ngày.

Phục vụ cộng đồng



Sau cùng, có một vài thành viên trong hội đề nghị về phương hướng của Hội trong việc phục vụ cộng đồng trên lĩnh vực y tế như khám bệnh và bảo trì răng miễn phí, giúp đỡ trên phương diện thuốc men. Nếu anh chị em nào có ý kiến đóng góp trong đề mục này xin liên lạc ban chấp hành để chúng ta có thể bàn thảo thêm vào những kỳ họp tới.

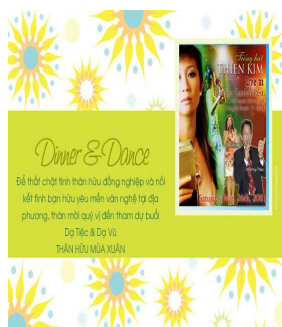
(BS Ngô Đức Thắng, M.D tường trình)

Hội Cao Niên mừng Xuân



Thứ Bảy ngày 26 tháng Hai-2011, Hội Người Việt Cao Niên tổ chức Dạ Tiệc Mừng Xuân Tân Mão tại nhà hàng Phở Hòa, Orlando. BS Nguyễn Mậu Hưng, thành viên của Ban Tổ Chức, đã mời một số Hội viên Hội YNDSVNFL tham dự. BS Chủ Tịch Nicholas Trinh và Phu Nhân Kim Uyên, mặc dù còn rất trẻ, cũng hăng hái tham dự với các Hội viên cao niên. Trẻ, già chung vui mừng Xuân thật thân mật, ấm cúng.

Dạ Vũ Thân Hữu Mùa Xuân



BS Mai Đình Chiến, một hội viên trẻ của Hội YNDVNFL, đang hành nghề y khoa tại Daytona Beach, rất hâm mộ văn nghệ, khiêu vũ, bỗng nảy ra ý kiến tổ chức thường xuyên các buổi trình diễn văn nghệ

dạ vũ tại bãi biển danh tiếng nhất thế giới này, để bạn bè trong Hội có chỗ giải trí sau những đêm ngày dài mệt nhọc săn sóc bệnh nhân. Buổi Dạ vũ đầu tiên được tổ chức tại nhà Hàng Bamboo Garden Restaurant, 749 South Nova Road-Ormond Beach, FL 32174 vào ngày March 26th, 2011. BS Chiến mời cả ca sĩ Thiên Kim từ California qua giúp vui. Các hội viên trẻ đã tham dự đông đảo. Đây là một nét sinh hoạt mới, kể từ khi giới trẻ lên thay thế giới già lãnh đạo Hội. Trước đó BS Mỹ Hạnh cũng đã tổ chức các buổi Happy Hours khá xôn xao!

Tin Buồn



Giáo Sư Bác Sĩ Phan Đình Tuấn

nguyên Trưởng Khu Nhi Khoa Đại Học Y Khoa Sài Gòn, Giám Đốc Bệnh Viên Nhi Đồng, Sài Gòn, trước Năm 1975, vừa qua đời ngày 24 tháng 2 năm 2011 tại Chicago, Hoa Kỳ, hưởng thọ 93 tuổi. Tất cả các bác sĩ tốt nghiệp từ Đại Học Y Khoa Sài Gòn trước năm 1975, đều được Thầy giảng dạy về môn Nhi Khoa. Thầy Tuấn là vị Thầy khả kính, hiền lành, nhân ái, ai ai cũng quý mến.



BS Võ Thành Phụng

sinh ngày 28/2/1941 tại Bạc Liêu, Bác Sĩ Nội Trú Khoa Chính Trực, Bệnh Viện Bình Dân đã qua đời lúc 16:10 chiều nay 25/03/2011 tại tư gia số 65 A, đường Cách mạng Tháng

Tám, Quận 1, TP. HCM; hưởng thọ 70 tuổi.

Các Bác Sĩ Việt Nam xuất thân từ Trường Đại Học Y Khoa Sài Gòn trước năm 1975 ai ai cũng biết và mến BS Phụng. BS là đệ tử của Giáo Sư Bác Sĩ Trần Ngọc Ninh, đẹp trai, học giỏi, đối xử rất tốt với bạn bè, đàn em trong thời gian thực tập ở Khoa Chính Trực, Bệnh Viện Bình Dân, Sài Gòn.

Xin mời quý vị đọc

Giai Phẩm Xuân Tân Mão 2011, Giai Phẩm Xuân Canh Dàn 2010, Giai Phẩm Xuân Kỷ Sửu 2009 và Giai Phẩm Xuân Mậu Tý 2008 của Hội Y Nha Dược Sĩ Việt Nam-Florida tại

Website: <http://ynd-fl.org/magazine.shtml>

Tin Vui

Anh Chị BS Nguyễn Văn Thiệu, hội viên Hội YNDVNFL, trân trọng báo tin Lễ Thành Hôn của Trưởng Nam là DS Nguyễn Thiệu Đan đẹp duyên cùng DS Thái Mai Christy, Trưởng Nữ của Ông Bà Thái Chiêu, ngày 23 tháng Tư năm 2011 tại Bayanihan Arts & Events Center, Tampa.

Thành thật mừng anh chị BS Thiệu chọn được dâu hiền, chúc DS Đan và DS Christy Trăm Năm Hạnh Phúc.

Announcement

To all members of the VAPDP-FL:

Dr. Hanson Nguyen has updated the website so we are able to register for the upcoming **Summer Picnic** at the Frank Rendon Park at the beach on Saturday, May 21st. Please use this weblink to register: <http://ynd-fl.org/picnic2011.html>. See everyone there! (Friends and family are welcome! And there is no cost!)

Also, if you haven't renewed your membership for this year, please go to www.ynd-fl.org to register. Thanks!

Nicholas Trinh
407-733-7145

Tường trình công việc thực hiện Sách Y Học Thường Thức

Ban Y Học Thường Thức đã thực hiện kết quả như sau:

1. Thông qua 59 bài viết bao gồm y khoa tổng quát, triệu chứng và bệnh thuộc các cơ quan hô hấp, tim mạch, tiết niệu, tiêu hóa, sinh dục, răng miệng, ngoài da.
2. Một số bài đang viết, sẽ được thông qua trong vòng hai tháng tới.
3. Ít bài viết bằng tiếng Anh, những bài này sẽ được chuyển sang tiếng Việt.

Song song với những bài đang viết, Ban Y Học Thường Thức sẽ duyệt xét những bài

cần viết thêm, trong đó có những bài về Mắt và Da.

Nhằm mục đích giúp người đọc dễ hiểu và dễ nhớ, Ban Y Học Thường Thức cùng với sự hợp tác của Ban Ấn Loát sẽ đưa các hình vào những bài viết. Lay out lại các bài viết. BS Lê Quang Minh và phu nhân hứa sẽ phụ giúp vào công việc này. Đây là vấn đề kỹ thuật và mỹ thuật, xin các đồng nghiệp quen với công việc này tình nguyện tham gia

Những đồng nghiệp đã hứa viết bài, xin cho Ban YHTT biết đề mục định viết. *Bài viết xin hoàn tất vào cuối tháng 5.* Nếu có trở ngại không viết được, xin thông báo cho Ban YHTT *trước ngày 5 tháng 5, 2011.*

Ban YHTT, Ban Ấn Loát sẽ làm việc với ban Marketing thực hiện việc ấn hành, dự trù vào cuối tháng 10, 2011. Xin Ban Chấp Hành Hội Y Nha Dược Florida yểm trợ giai đoạn chót này.

BS Hoàng Cầm.

PHỤ LỤC:

Những bài đã thông qua:

BS Lê Quang Minh:

1. Đau ngực (tổng quát); 2. Đồi trụy cơ tim; 3. Viêm phổi; 4. Viêm thực quản do acid (GERD); 5. Thuốc lá và sức khỏe; 6. Rượu và sức khỏe; 7. Cao huyết áp; 8. Nhức đầu; 9. Tiểu són; 10. Nhiễm trùng đường tiểu; 11. Bệnh thận và đường tiểu; 12. Chứng phì đại tuyến tiền liệt.

BS Vũ Trọng Hùng:

13. Bệnh thoái hóa khớp xương (osteoarthritis), 14. Lịch trình chích ngừa người lớn (vaccination)

BS Đỗ Văn Hội:

15: Bệnh mập phì.

BS Nguyễn Quyền Tài:

16: Khai bệnh; 17. Tử vượng; 18. Những điều cần biết khi dùng thuốc; 19. Mất ngủ; 20. Chóng mặt; 21. Đau cánh tay, 22. Đau lưng, 23 Hẹp ống cột sống thắt lưng; 24. Run tay; 25. Rụng tóc; 26. Bệnh nhược cơ; 27. Bệnh gây thần kinh ngoại biên. 28. Tai biến mạch máu não; 29. Bệnh nghẽn phế quản dai dẳng; 30. Bệnh suyễn. 31. Bệnh phù phổi; 32. Bệnh tràn khí màng phổi; 33. Viêm gan; 34. Sưng chân; 35. Bệnh giãn tĩnh mạch ở chân; 36.

Viêm âm đạo; 37. Rong kinh; 38. Bệnh buồng trứng đa nang; 39 Rối loạn kinh kỳ; 40 Đi tiêu ra máu.

BS Hoàng Cầm:

41. Đau bụng (tổng quát); 42 Tiểu đường; 43 Ho và một số bệnh liên hệ; 44. Tổng quát về ung thư; 45. Ung thư vú; 46. Ung thư phổi; 47. Ung thư cổ tử cung, 48. Ung thư tuyến tiền liệt.

BS Nguyễn Quyền Quới: 49. Té ở người già

BS Trần Chính Trực: 50 Màu sắc của nước tiểu; 51. Chứng đái dầm ở trẻ em. 52. Diaper Rash

BS Hiếu Trần (Deanna): 53. Mụn trứng cá ; 54. Temper tantrums; 55. Bệnh mập ở trẻ em. 56. Rheumatoid Arthritis

BS Nha khoa Tran Diane: 57. Bệnh Nha Chu; 58. Bệnh hôi miệng, 59. Răng đầu tiên của trẻ em.

Những bài đang viết:

BS Hoàng Cầm: Ung thư thực quản. Ung thư bao tử. Ung thư gan. Ung thư tuyến tụy, Ung thư ruột già. Ung thư bọng đái.

BS NGuyễn Quyền Quới: Táo bón. Diverticulosis & Diverticulitis

BS Đỗ Văn Hội: Dyslipidemia.

DS Phạm Tân: Side Effects of commonly used medications (hai bài) OTC & Prescribed medications

Lê Hoàng Ginger: Physical therapy (ba bài).

Hoàng Mai Anh: Giá trị dinh dưỡng của thức ăn Việt Nam



How To Register

To register for the YND Toronto 2011 Convention, please use our secure on-line registration system. Register before June 1, 2011 to save up to 10% of the registration fees in the table below.

If you prefer to mail in the registration form, please use the button "Print Registration Form" or click on the link "Download Registration Form". Send payment along with completed registration form. We accept payment by cheque (for registrants of Canada) or bank draft/money order (for registrants outside Canada). We accept payment in \$USD at par with \$CAD.

Please be noted that your registration will not be processed unless accompanied by payment.

Online Registration: [YND Toronto 2011](#)



Bác Sĩ Quang Tuyền Ngô Đức Thắng.

Tốt Nghiệp:

Bác Sĩ Y-Khoa Đại Học Y-Khoa Rochester, New York

Hậu Đại Học Y-Khoa Nội Thương Rochester, New York

Hậu Đại Học Y-Khoa Quang Tuyền Emory, Georgia.

Chuyên khoa chẩn đoán bệnh lý bằng phương pháp:

X-quang

Siêu Âm.

Vi Tính Hình Ngang (CT).

Vi Hình Phát Từ Trường (MRI).

Phản Xạ Hạt Nhân (Nuclear Medicine).

Phản Xạ Hạt Positron Vi Tính Hình Ngang (PET/CT).

Văn Phòng:

Mid Florida Imaging.

1150 South Semoran Blvd, Suite D

Orlando, FL 32807

Tel: 407-482-5253

Fax: 407-482-5254

Giờ làm việc:

M-F: 8 hr - 17:30 hr.

Ghi Chú: Quý vị cần phải có giấy giới thiệu của bác sĩ gia đình trước khi gặp bác sĩ Thắng.



Mùa Hoa Anh Đào

(tiếp theo trang 1)

3000 cây anh đào, và năm 1956 lại tặng thêm 3800 cây. Tất cả các cây này được trồng tại Công viên West Potomac ở Washington, D.C. và là chủ đề cho Hội Hoa Anh Đào quốc gia hàng năm.

Năm nay, tôi không lên Thủ Đô để đón mừng Lễ Hội Hoa Anh Đào, mà lại đi Barcelona, xứ sở của Vũ Điệu Flamenco và Chiếc đàn Guitar (Ta gọi là Tây Ban Cầm) để vào Vườn Bách Thảo Barcelona ngắm hoa Anh Đào và... chụp hình. Một Khu Rừng Bạch Đào thật rực rỡ và đẹp. Trưa Thứ Sáu ngày 11 Tháng Ba, tôi ra Phi Trường Madrid để bay về lại Orlando. Trong khi ngồi chờ ở phi trường, nhìn lên TV xem cho qua thì giờ, chợt thấy chiếu cảnh Sóng Thần (Tsunami) như một bãi máu nhầy nhụa khổng lồ đang tràn vào bờ biển và đất liền Hải Cảng Sendai, miền Đông Bắc Nhật Bản. Những chiếc tàu lớn, tàu nhỏ, nhà cửa, cơ xưởng, xe hơi, xe vận tải bị cuốn trôi đi như những món đồ chơi. Cảnh tượng thật khủng khiếp, ghê rợn chưa từng thấy, hơn cả phim ảnh giả tưởng! Gần hết đời người mới thấy được thiên tai có thật này!

Lễ Hội Hoa Anh Đào hàng năm của Nhật năm nay chắc chẳng còn hứng thú gì trước tai trời ách nước! Tôi có mấy người bạn dự tính năm nay, cuối tháng Ba du lịch sang Nhật dự Lễ Hội Hoa Anh Đào chắc phải hủy bỏ! Nước Nhật hẳn là sắt bất sang bang sau cơn “Đại Hồng Thủy” có một không hai!

Ngày 21 Tháng Năm 2011, Hội YNDVNFL sẽ tổ chức Picnic ở Daytona Beach, bãi biển danh tiếng nhất thế giới (The World's Most Famous Beach). Mấy năm trước, Picnic tổ chức trong đất liền, năm nay, tuổi trẻ đang lên trong Hội Ta, phải ra biển để thay đổi không khí theo nhịp sống mới! Bãi biển Daytona Beach rất đẹp, quý bạn có thể mang cả gia đình đến sớm, mượn khách sạn, giá cả rất rẻ, ở lại đêm Thứ Bảy, sáng hôm sau Chủ Nhật ra biển chơi thêm một ngày nữa rồi hãy về. Tôi đã ở và làm việc ở Daytona Beach 12 năm. Đời sống ở đó bình lặng, cho tôi rất nhiều kỷ niệm đẹp.

Chúc quý bạn một ngày Picnic thật vui tươi!

BS Trần Mạnh Tung

TM Ban Báo Chí

Bản Tin do **Ban Báo Chí Hội YNDVNFL** xuất bản ba số mỗi năm vào các mùa **Xuân, Hạ** và **Thu**. Riêng mùa **Đông**, Ban Báo Chí xuất bản **Giai Phẩm Xuân** vào dịp Tết Nguyên Đán.

Giai Phẩm Xuân Nhâm Thìn 2012 sẽ ra mắt vào dịp Tết năm sắp đến là ngày **January 23- 2012**.

Để cho việc layout được chu đáo, kỹ lưỡng, yêu cầu quý anh chị chuẩn bị bài vở ngay từ bây giờ và gửi về Tòa Soạn trước ngày **December 1 – 2011**.

Bài vở xin đánh vào MS Word của computer và gửi bằng CD hoặc email, nếu viết Việt Ngữ dùng VNI, VPS hay Unicode đều được. *Địa Chỉ Tòa Soạn:*

Tung M. Tran, MD
1132 E. Tuskawilla Pt.
Winter Springs, Fl 32708
Email: tmtran1132@embarqmail.com

The Vietnamese Association of Physicians, Dentists and Pharmacists of Florida
invites you to attend

The 2011 Summer Picnic AT THE BEACH!!

Please join our association for a day of fun with friends and family with lots of good food!

When: Saturday, May 21st from 11:00am till 7:00pm

Where: Frank Rendon Park
2705 Atlantic Ave.
Daytona Beach Shores, FL 32118
<http://www.volusia.org/parks/rendon.htm>

Cost: Free!!

Who: All members, family and friends are welcome!

*Please keep my cell phone number handy in case you need directions to the park. 407-733-7145. Or you can call 386-239-6415 x238 Volusia County Beach Safety Division (The park is located right at the beach.)

*Register online at www.ynd-fl.org or mail the registration form to Nicholas Trinh, 3253 Whooping Crane Run, Kissimmee, FL 34741.